

**Zmluva o budúcej zmluve o vecnom bremene
a o náhrade za obmedzenie vo výkone vlastníckych práv**

č. 2026000014.....

(podľa § 50a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov)

1. Mesto Košice

Štatutárny orgán:	Ing. Jaroslav Polaček, DPA - primátor
Sídlo:	Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
Bankové spojenie:	Prima Banka Slovensko a.s.
IBAN:	SK03 5600 0000 0004 4248 6001
IČO:	00691135
DIČ:	2021186904
IČ DPH:	SK2021186904

(ďalej len „*budúci povinný*“)

2. Lidl Slovenská republika, s.r.o.

Zastúpený:	Matúš Šutka – na základe plnej moci Grzegorz Maciej Urban – na základe plnej moci
Sídlo:	Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN:	SK50 0200 0000 0017 1817 2574
IČO:	35793783
DIČ:	2020279415
IČ DPH:	SK2020279415

(ďalej len „*budúci oprávnený*“)

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda o podstatných náležitostiach zmluvy o vecnom bremene a o náhrade za obmedzenie vo výkone vlastníckych práv (ďalej len „*budúca zmluva*“) a o podmienkach jej uzavretia v budúcnosti.
2. Budúci povinný súhlasí so stavbou „Rekonštrukcia elektrickej prípojky s navýšením MRK EIC 24ZVS0000618955A“ na ulici Kalinovská v k. ú. Furča (ďalej len „*stavba*“) na pozemkoch uvedených v čl. II. ods. 1 písm. a) tejto zmluvy.

Čl. II

Podstatné náležitosti a obsah budúcej zmluvy

1. Podstatnými náležitosťami budúcej zmluvy budú:

- a) záväzok zmluvných strán zriadiť v prospech budúceho oprávneného vecné bremeno „in rem“ zriadené na dobu neurčitú, spočívajúce v povinnosti budúceho povinného ako vlastníka pozemkov v k.ú. Furča vedených na LV č. 1, registra C KN p. č. 3624 o výmere 170 m², druh pozemku ostatná plocha, p. č. 3625 o výmere 294 m², druh pozemku ostatná plocha, p. č. 3626 o výmere 402 m², druh pozemku ostatná plocha, p. č. 3641/1 o výmere 5748 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie, p. č. 3660/1 o výmere 4339 m², druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie, p. č. 3661/1 o výmere 1754 m², druh pozemku ostatná plocha, obec Košice- Dargovských hrdinov, okres Košice III (ďalej len „*budúce zaťažené pozemky*“), strpieť na časti budúcich zaťažených pozemkoch uloženie elektrickej prípojky (ďalej len „*inžinierska sieť*“), ako aj vstup budúceho oprávneného na budúce zaťažené pozemky, za účelom zabezpečenia prevádzky, údržby a rekonštrukcie inžinierskej siete v rozsahu, vrátane ochranného pásma, ktorý bude vyznačený v geometrickom pláne (písm. b);
- b) určenie jednorazovej náhrady za obmedzenie vo výkone vlastníckych práv (ďalej len „*náhrada za vecné bremeno*“) podľa ods. 2 tohto článku v súlade s geometrickým plánom na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia, údržby a rekonštrukcie inžinierskej siete (ďalej len „*geometrický plán*“) a porealizačným zameraním, ktorého predbežný rozsah, predložený budúcim oprávneným predstavuje výmeru **219 m²** (záber na pozemku tvorí prílohu č. 1), pričom sa do tejto výmery zahrnie aj rozsah ochranného pásma, ktoré vzniká k danej stavbe podľa osobitných právnych predpisov;
- c) záväzok budúceho oprávneného zaplatiť náhradu za vecné bremeno v lehote do 30 dní odo dňa účinnosti budúcej zmluvy;
- d) povinnosť budúceho oprávneného, v prípade omeškania úhrady náhrady za vecné bremeno (písm. c.), zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 20 % z dlžnej sumy. Týmto nie je dotknuté ust. § 517 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a budúci povinný je oprávnený požadovať popri plnení aj úroky z omeškania.

2. Náhrada za vecné bremeno sa určí na základe hodnoty určenej znaleckým posudkom v nadväznosti na porealizačné zameranie a geometrický plán na zápis vecného bremena do katastra nehnuteľností. Takto vypočítaná výška náhrady sa zvýši o náklady spojené s vyhotovením znaleckého posudku. Náhrada za vecné bremeno v sebe nezahŕňa primeranú jednorazovú náhradu za obmedzenie užívania nehnuteľnosti – pozemku v dôsledku realizácie stavby.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že budúcu zmluvu uzavrú do 6 mesiacov od predloženia podkladov podľa čl. IV ods. 2 zmluvy.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok uzavrieť budúcu zmluvu trvá po dobu štyroch rokov od účinnosti tejto zmluvy. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, po uplynutí tejto doby je budúci oprávnený povinný bezodkladne uviesť budúci zaťažený pozemok do pôvodného stavu, vrátane odstránenia zrealizovanej stavby, resp. jej časti.

Čl. III

Dojednania na obdobie do uzavretia budúcej zmluvy

1. Budúci povinný súhlasí, aby budúci oprávnený dočasne - po dobu realizácie stavby užíval na účely dočasných prístupových komunikácií, na umiestnenie dočasného technického vybavenia stavby a na vykonávanie pomocných činností súvisiacich so stavbou, a to až do jej ukončenia a uvedenia do pôvodného stavu budúce zaťažené pozemky a ďalšie časti pozemkov vo vlastníctve budúceho povinného, prilahlé k časti budúcich zaťažených pozemkov, na ktorých bude zriadené vecné bremeno podľa čl. II ods. 1 písm. a) zmluvy a to v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na zabezpečenie realizácie stavby. Na tieto účely sa zaväzuje strpieť dočasné obmedzenie v obvyklom výkone svojich vlastníckych práv.
2. Budúci oprávnený zodpovedá za škody súvisiace s využitím budúcich zaťažených pozemkov podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka.
3. Budúci oprávnený je povinný:
 - a) budúce zaťažené pozemky používať na dočasné účely podľa ods. 1 tohto článku v rozsahu a spôsobom nevyhnutnom na zabezpečenie realizácie stavby;
 - b) udržiavať poriadok a čistotu na pozemkoch vo vlastníctve povinného na vlastné náklady, v čase dočasného užívania;
 - c) pri užívaní budúcich zaťažených pozemkov dodržiavať právne predpisy o ochrane vody, pôdy, ovzdušia, prírody, životného prostredia, požiarnej ochrany a bezpečnosti pri práci;
 - d) dodržať príslušné normy a zákony;
 - e) stavbu realizovať v súlade s príslušnými ustanoveniami stavebného zákona, s príslušnými bezpečnostnými predpismi, STN a inými súvisiacimi právnymi predpismi, (najmä vo vzťahu k likvidácii stavebného odpadu), vyjadreniami príslušných odborných útvarov Magistrátu mesta Košice, MČ Košice-Dargovských hrdinov, Správy mestskej zelene v Košiciach;
 - f) v prípade požiadavky budúceho povinného umožniť prístup na budúce zaťažené pozemky, avšak výlučne v rozsahu, ktorý nebude brániť prácam súvisiacim s uložením inžinierskej siete;
 - g) pred začatím stavebných prác vytýčiť všetky inžinierske siete;
 - h) pri prekopaní chodníkov a ciest postupovať v rámci pravidiel VZN č. 221 o výkone správy pri osobitnom užívaní miestnych a účelových ciest;
 - i) v prípade potreby umiestnenia zariadenia na komunikáciu počas realizácie stavby samostatnou žiadosťou požiadať CSO o vydanie povolenia na zvláštne užívanie miestnych ciest;
 - j) spevnené a trávnaté plochy, ktoré budú dotknuté výstavbou a budú poškodené v dôsledku stavebných prác uviesť do pôvodného stavu. Vybúraný materiál nie je dovolené uskladňovať na spevnených a trávnatých plochách;
 - k) počas realizácie prác zabezpečiť dopravné značenie staveniska v zmysle platnej vyhlášky;
 - l) budúce zaťažené pozemky užívané na dočasné účely po ukončení stavby alebo v prípade neukončenia stavby uviesť do pôvodného stavu, vrátane obnovy zelene a povrchu komunikácií, na svoje náklady;

- m) v prípade znečistenia komunikácií a pozemkov dopravnými mechanizmami a stavebnými strojmi komunikácie ich bezodkladne vyčistiť;
- n) v prípade ukončenia vzťahu, založeného touto zmluvou, zo strany budúceho oprávneného alebo budúceho povinného je povinný odstrániť stavbu, resp. jej rozostavanú časť na vlastné náklady, ak nedôjde medzi budúcim oprávneným a budúcim povinným k inej dohode.
4. Budúci oprávnený sa zaväzuje, že za dočasné užívanie pozemkov vo vlastníctve budúceho povinného, na dočasné účely za dobu počas výstavby, zaplatí jednorazovú náhradu vo výške **438 EUR** (štyristotridsaťosem EUR) do 30 dní od účinnosti tejto zmluvy a to prevodom na účet budúceho povinného uvedený v záhlaví tejto zmluvy s variabilným symbolom (VS) podľa čísla zmluvy, ktoré je uvedené na úvodnej strane. Táto náhrada je samostatným plnením, ktoré sa nezapočítava do náhrady za vecné bremeno.
5. Vyhotovenie znaleckého posudku za účelom určenia náhrady za vecné bremeno zabezpečí budúci povinný na náklady budúceho oprávneného po doručení príslušných podkladov (čl. IV ods. 2) u príslušnej odborne spôsobilej osoby.
6. V prípade, ak nedôjde k zrealizovaniu stavby, budúci oprávnený nemá nárok požadovať od budúceho povinného vrátenie jednorazovej náhrady za dočasné užívanie pozemkov (čl. III ods. 4).

Čl. IV **Ďalšie dojednania**

1. Za dátum úhrady jednorazovej náhrady (čl. III ods. 4) sa považuje dátum pripísania finančných prostriedkov na účet budúceho povinného.
2. Budúci oprávnený sa zaväzuje zabezpečiť vyhotovenie porealizačného zamerania a geometrického plánu na zápis vecného bremena do katastra nehnuteľností, ktoré doručí spolu s právoplatným kolaudačným rozhodnutím príslušnému útvaru Magistrátu mesta Košice (referát nakladania s majetkom) v termíne do 60 dní od právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia. Zároveň sa zaväzuje zabezpečiť vyhotovenie porealizačného zamerania a geometrického plánu v elektronickej forme vo formátoch DGN a PDF, ktoré zašle spolu s číslom zmluvy o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena na mailovú adresu vecne.bremeno@kosice.sk v rovnakom termíne, ako je uvedené v predchádzajúcej vete. Spolu s uvedenými podkladmi budúci oprávnený predloží rozsah rozlohy ochranného pásma v písomnej aj grafickej forme vypracovaný osobou s príslušnou odbornosťou (napr. projektant) s poukazom na konkrétne ustanovenia príslušných právnych alebo technických predpisov, ktoré určujú príslušné pásma ochrany.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady na vyhotovenie porealizačného zamerania, vrátane jeho digitálneho spracovania, geometrického plánu a za správny poplatok za vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností uhradí budúci oprávnený.
4. V súlade s § 3 ods. 4 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov sa mesto Košice nepovažuje za zdaniteľnú osobu.

Čl. V

Odstúpenie od zmluvy

1. Ak budúci oprávnený nezačne realizáciu stavby podľa čl. III zmluvy do 12 mesiacov od podpísania tejto zmluvy, má budúci povinný, ako aj budúci oprávnený, právo od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie je účinné dňom doručenia druhej zmluvnej strane.
2. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší ku dňu účinnosti odstúpenia. Tým nie sú dotknuté záväzky budúceho oprávneného súvisiace s navrátením dotknutého pozemku do pôvodného stavu, ako aj finančné záväzky, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy.

Čl. VI

Sankcie

1. Budúci oprávnený je povinný
 - a) uhradiť budúcu povinnú zmluvnú pokutu
 - 1a. vo výške 1000 EUR, ak neuzavrie budúcu zmluvu podľa tejto zmluvy v lehote určenej v čl. II ods. 3 alebo nedoručí porealizačné zameranie a geometrický plán na zápis vecného bremena do katastra nehnuteľností v lehote určenej v čl. IV ods. 2 tejto zmluvy,
 - 2a. vo výške 500 EUR, ak nesplní inú povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy, okrem omeškania platby, ktoré je sankcionované podľa písm. b),ak napriek výzve budúceho povinného ani v dodatočnej lehote 30 dní nesplnil dotknutú povinnosť,
 - b) zaplatiť budúcu povinnú úrok z omeškania platieb podľa nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, v prípade omeškania platby podľa tejto zmluvy, a to od prvého dňa po splatnosti úhrady až do jej zaplatenia.
2. Budúci povinný je povinný uhradiť budúcu oprávnenú zmluvnú pokutu vo výške 500 EUR v prípade nesplnenia si povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy, ak napriek výzve budúceho oprávneného ani v dodatočnej lehote 30 dní nesplnil dotknutú povinnosť.
3. Zaplatením zmluvnej pokuty alebo úroku z omeškania nie je dotknutá povinnosť splniť záväzky podľa tejto zmluvy a nahradiť škodu spôsobenú neplnením záväzkov, na ktoré sa sankcie viažu, vrátane náhrady škody na majetku mesta spôsobenej v súvislosti s vykonávaním činností budúceho oprávneného.
4. Povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu podľa ods. 1 alebo ods. 2 nevzniká v prípade,
 - a) ak jej splnenie bolo závislé od poskytnutia primeranej súčinnosti druhou zmluvnou stranou, pričom táto súčinnosť nebola poskytnutá,
 - b) ak nemožnosť jej splnenia bola spôsobená udalosťami pri všetkej starostlivosti nepredvídateľnými a zároveň pri všetkom možnom úsilí neodvratiteľnými.

Čl. VII Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sú povinné dodržiavať príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
2. Budúci oprávnený podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že bol oboznámený s informáciami podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov zverejnenými na webovom sídle mesta Košice (www.kosice.sk).
3. Budúci povinný berie na vedomie, že na vzťah založený touto zmluvou sa aplikujú zmluvné štandardy budúceho oprávneného, ktoré tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a prílohy č. 1, majú prednosť ustanovenia tejto zmluvy.

Čl. VIII Protikorupčná doložka

1. Na účely tejto protikorupčnej doložky sa rozumie
 - a) **korupciou** ponúkanie, sľubovanie, poskytnutie, prijatie alebo požadovanie neoprávnenej výhody akejkoľvek majetkovej alebo nemajetkovej hodnoty, konania alebo zdržanie sa konania, priamo alebo cez sprostredkovateľa, v súvislosti s obstarávaním vecí všeobecného záujmu alebo v rozpore s platnými právnymi predpismi, ako aj úplatok alebo odmena pre osobu za to, aby konala alebo sa zdržala konania v súvislosti s plnením svojich povinností, výkonom právomocí, povolania alebo funkcie. Pod pojmom korupcia sa rozumie aj zneužitie moci alebo postavenia vo vlastný prospech alebo prospech iných osôb;
 - b) **korupčným správaním** konanie poškodzujúce verejný záujem, najmä zneužívanie moci, právomoci, vplyvu či postavenia, navádzanie na takéto zneužitie, klientelizmus, rodinkárstvo, protekcionárstvo, vydieranie, uprednostňovanie osobného záujmu pred verejným záujmom pri plnení služobných alebo pracovných úloh, poskytovanie a prijímanie nenáležitých výhod bez oprávneného nároku na poskytnutie protislužby (tzv. prikrmovanie), sprenevera verejných zdrojov, prejavy, o ktorých je možné odôvodnene predpokladať, že osoba dáva najavo svoj úmysel byť účastníkom korupčného vzťahu;
 - c) **spriaznenou osobou** blízka osoba podľa § 116 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov; príslušník určitej politickej strany, ktorej je alebo bol zamestnanec členom; fyzická osoba, právnická osoba a ich združenie, s ktorým zamestnanec udržiava alebo udržiaval obchodné styky, alebo ktorého je alebo bol členom; právnická osoba, v ktorej má zamestnanec priamo alebo nepriamo majetkovú účasť alebo osobné prepojenie prostredníctvom blízkych osôb; fyzická osoba a právnická osoba, z ktorej činnosti má zamestnanec prospech; alebo iná osoba, ktorú zamestnanec pozná na základe predchádzajúcich profesijných alebo iných vzťahov a

tieto vzťahy medzi zamestnancom a dotknutou osobou vzbudzujú oprávnené obavy o nestrannosť zamestnanca;

- d) **dôvodným podozrením** začatie trestného stíhania podľa § 199 zákona č.301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, resp. podľa § 23 zákona č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
 - e) **preukázaním** právoplatné rozhodnutie príslušného orgánu v merite veci.
2. V súvislosti s uzavretím zmluvy a plnení záväzkov na základe tejto zmluvy sa budúci oprávnený zaväzuje, že:
- a) každá osoba konajúca v jeho mene sa zdrží akejkolvek činnosti, ktorá má povahu korupcie alebo korupčného správania, alebo poskytovania darov ktorémukoľvek zamestnancovi alebo štatutárnemu orgánu budúceho povinného, alebo poslancovi Mestského zastupiteľstva v Košiciach alebo im spriazneným osobám, alebo osobe konajúcej v mene budúceho povinného, s cieľom urýchliť bežné činnosti budúceho povinného alebo dojednať výhody pre seba alebo inú osobu, ktorá sa podieľa na uzavretí alebo realizácii tejto zmluvy,
 - b) v prípade dôvodného podozrenia, že ktorakoľvek fyzická osoba alebo právnická osoba konajúca v jeho mene sa priamo alebo cez sprostredkovateľa podieľala na korupcii alebo korupčnom správaní alebo inej protizákonnej činnosti v súvislosti s uzavretím alebo plnením tejto zmluvy alebo prisľúbila, ponúkla alebo poskytla dar alebo inú nenáležitú výhodu, v očakávaní výhody pri získavaní, zachovávaní či realizácii zmluvných vzťahov s budúcim povinným, budúci oprávnený bezodkladne oznámi túto skutočnosť príslušnému orgánu, alebo v prípade pochybnosti o okolnostiach takéhoto dôvodného podozrenia túto skutočnosť oznámi na e-mailovú adresu obcianskalinka@kosice.sk,
 - c) v prípade, keď ho budúci povinný upozorní, že má dôvodné podozrenie o porušení ktoréhokoľvek ustanovenia tejto doložky, je budúci oprávnený povinný poskytnúť potrebnú súčinnosť pri objasňovaní podozrenia, vrátane všetkých potrebných dokumentov. Budúci povinný môže prijať potrebné opatrenia na ochranu svojho dobrého mena. Neposkytnutie súčinnosti na odstránenie tohto dôvodného podozrenia je dôvodom na odstúpenie budúceho povinného od zmluvy,
 - d) v prípade, keď sa preukáže, že budúci oprávnený sa priamo alebo cez sprostredkovateľa podieľal na korupcii alebo inej protizákonnej činnosti v súvislosti s uzavretím alebo plnením tejto zmluvy, budúci povinný je oprávnený aj bez predchádzajúceho upozornenia odstúpiť od zmluvy bez toho, aby budúcemu oprávnenému vznikol akýkoľvek nárok zo zodpovednosti za odstúpenie budúceho povinného od tejto zmluvy, ak nebolo dohodnuté inak. Budúci oprávnený sa zaväzuje, že ak sa preukáže jeho porušenie ustanovení tejto doložky, odškodní budúceho povinného v maximálnom možnom rozsahu alebo nahradí náklady vzniknuté v súvislosti s porušením tejto protikorupčnej doložky.

Čl. IX Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Obsah tejto zmluvy možno meniť len na základe vzájomnej dohody, dodatkom k tejto zmluve v písomnej forme.

3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých po dva rovnopisy dostane každá zo zmluvných strán.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené na uzavretie tejto zmluvy, zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju bez akýchkoľvek výhrad podpisujú.

V Košiciach dňa

V Košiciach dňa

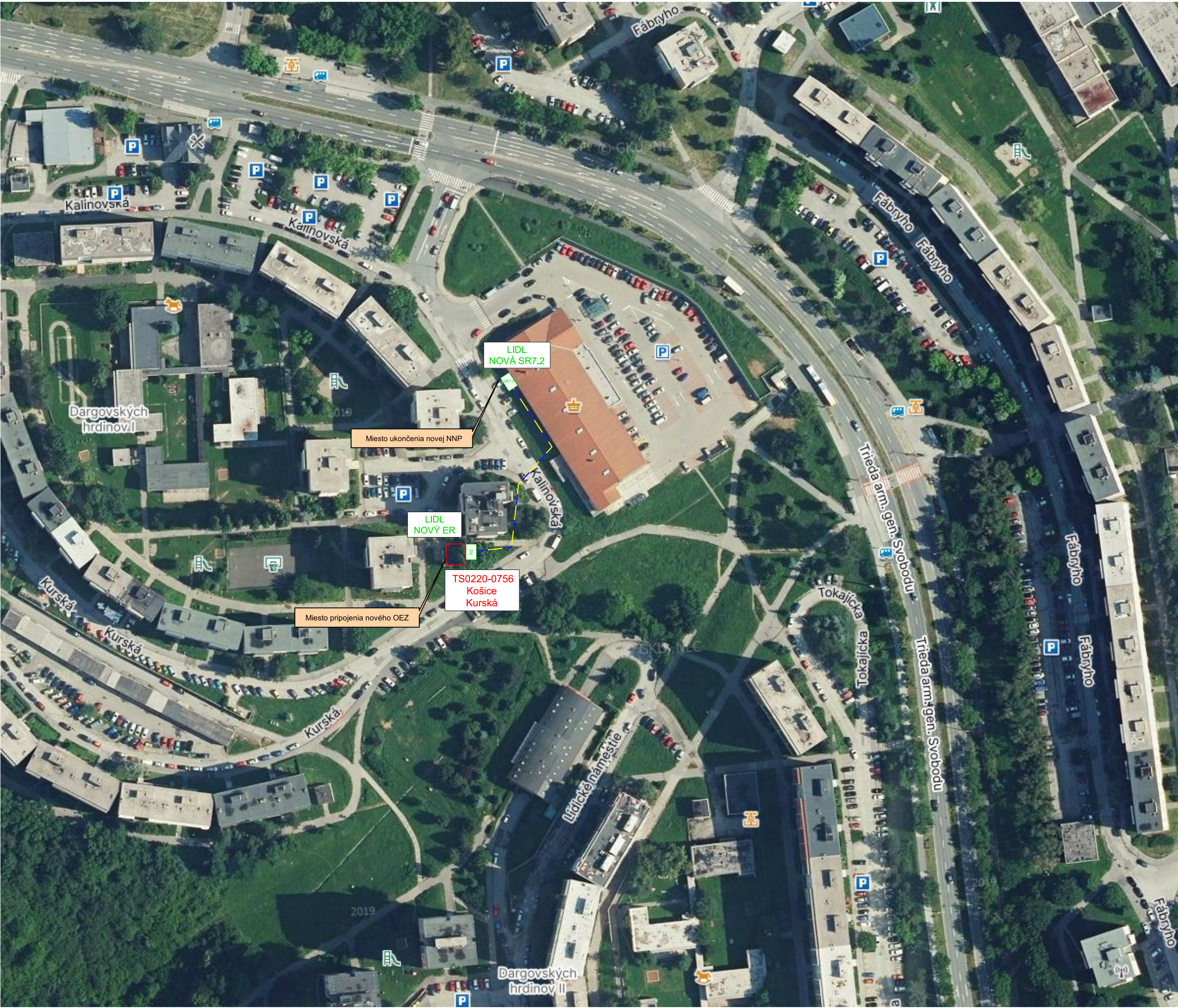
Budúci povinný:

Budúci oprávnený:

Ing. Jaroslav Polaček, DPA
primátor

Matúš Šutka
na základe plnej moci

Grzegorz Maciej Urban
na základe plnej moci



VARGA ELEKTRO s.r.o., L. Podjavorinskej 1061, 984 01 Lučenec, +421 908 166 664, vargaelektro@vargaelektro.eu	
Rekonštrukcia elektrickej prípojky s navýšením MRK	
EIC 24ZVS0000618955A	
NÁZOV STAVBY	
INVESTOR	L d o e k á repub k , r o , P r e o z k á 2, 821 09 r
MIESTO STAVBY	L d o e k á repub k , r o , K o k á 3661/2, 040 22 Koš e - D r g o k ý h hrd o
PARCELA	k. ú.: Furča, p.č.:3624, 3625, 3626, 3627, 3641/1, 3660/1, 3661/1, 3661/3
Projekt stavby	
STUPEŇ	
AUTOR NÁVRHU	FORMÁT
PROJEKTANT PROFESIE	DÁTUM
VYPRACOVAL	MIERKA
OBSAH	E. Elektroinštalácie
ČASŤ	E-00 Situácia širších vzťahov
	ČÍSLO VÝKRESU
	297x420
	04/2025
	MIERKA
	ČÍSLO ZÁKAZKY
	24.08.12
	E-00

Pravidlá Compliance spoločnosti Lidl Slovenská republika, s.r.o. („Pravidlá Compliance“)

Výklad pojmov

Spoločnosťou Lidl	sa rozumie spoločnosť Lidl Slovenská republika, s.r.o., so sídlom Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava, IČO: 35 793 783, ktorá je vedená v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 176180/B
Zmluvným partnerom	sa rozumie fyzická osoba, fyzická osoba – podnikateľ, právnická osoba – obchodná spoločnosť alebo právnická osoba – družstvo, ktorá vstupuje do zmluvného vzťahu so spoločnosťou Lidl
Zmluvou	sa rozumie akýkoľvek zmluvný typ uzatváraný medzi spoločnosťou Lidl a zmluvným partnerom s výnimkou: i) pracovno - právnych zmlúv, ii) tovarovo - nákupných zmlúv

Compliance

1. Zmluvný partner spoločnosti Lidl zodpovedá za to, že všetky prípadné zákonné ustanovenia spadajúce do jeho oblasti zodpovednosti budú dodržané a to aj u tretích osôb podieľajúcich sa na plnení zmluvy. Toto platí predovšetkým na dodržiavanie protikorupčných, protikartelových právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov na úseku ochrany osobných údajov. Zmluvný partner spoločnosti Lidl sa zaväzuje, že zamestnancov, ktorí sú poverení plnením zmluvne dohodnutých úloh a činností oboznámi s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Zmluvný partner spoločnosti Lidl vyhlasuje, že budú dodržané všetky záväzky a zákazy plnenia vyplývajúce z európskych ekonomických, obchodných a finančných sankcií a ekonomických, obchodných a finančných sankcií Spojených štátov amerických, najmä ustanovení nariadenia (ES) 2580/2001 a nariadenia (ES) 881/2002, s výhradou národných predpisov, ktoré sú s uvedenými záväzkami a zákazmi v rozpore.
3. Zmluvný partner spoločnosti Lidl sa zaväzuje upustiť od akýchkoľvek finančných príspevkov/darov voči zamestnancom, členov štatutárnych orgánov alebo povereným osobám spoločnosti Lidl alebo ich blízkym osobám.
4. Porušenie ustanovení bodov 1 až 3 vyššie oprávňuje spoločnosť Lidl predovšetkým stanoviť zmluvnému partnerovi spoločnosti Lidl primeranú lehotu na odstránenie porušenia uvedených povinností. V prípade márneho uplynutia lehoty je spoločnosť Lidl oprávnená s okamžitou účinnosťou odstúpiť od tejto zmluvy. Ak dôjde k závažnému porušeniu ustanovení v bodoch 1 až 2 vyššie, nie je potrebné stanovovať primeranú lehotu na odstránenie porušenia. Vážnym porušením môže byť porušenie protikorupčných, protimonopolných právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov na ochranu osobných údajov. V prípade odstúpenia

alebo ukončenia podľa tohto bodu, nie je spoločnosť Lidl povinná nahradiť zmluvnému partnerovi spoločnosti Lidl akúkoľvek škodu vzniknutú odstúpením alebo ukončením.

5. Pri existencii náznakov nielen menej závažného porušenia predpisov z bodov 1 až 3 vyššie, poskytne zmluvný partner spoločnosti Lidl na požiadanie spoločnosti Lidl všetky potrebné informácie a vysvetlenia a po príslušnom predchádzajúcom upozornení umožní spoločnosti Lidl skontrolovať podnik zmluvného partnera spoločnosti Lidl, aby spoločnosť Lidl mohla preveriť, či zmluvný partner spoločnosti Lidl dodržiava ustanovenia bodov 1 až 3 vyššie. Spoločnosť Lidl je oprávnená tiež poveriť tretiu osobu, ktorá je viazaná mlčanlivosťou (napr. Audítor), aby vykonala túto kontrolu. Všeobecne záväzné právne predpisy na úseku ochrany osobných údajov, ako aj skutočnosti tvoriace obchodné a podnikové tajomstvo zmluvného partnera spoločnosti Lidl budú dodržané a chránené. Práva na kontrolu z iných ustanovení zostávajú nedotknuté.
6. Upozornenia na porušenie platného práva zo strany spoločnosti Lidl, zmluvného partnera spoločnosti Lidl alebo ich zamestnancov môže byť oznámené nasledovne:

Osobe zodpovednej za Compliance:

Dodržiavanie ľudských práv, sociálnych a environmentálnych noriem

1. Zmluvný partner sa zaväzuje, že pri svojej obchodnej činnosti bude ako minimálny štandard dodržiavať pravidlá stanovené v Etickom kódexe skupiny Schwarz pre obchodných partnerov, ktorý tvorí Prílohu č. 1 týchto Pravidiel Compliance. Zmluvný partner uznáva predpisy stanovené v Etickom kódexe ako zmluvný základ.
2. Vzhľadom na dynamický vývoj sociálnych rizík, rizík v oblasti ľudských práv a životného prostredia, ako aj právnych požiadaviek môže byť potrebné, aby spoločnosť skupiny Schwarz upravila Etický kódex. V takom prípade spoločnosť skupiny Schwarz zašle nový Etický kódex zmluvnému partnerovi. Ak zmluvný partner do 14 dní od doručenia nového Etického kódexu nepodá písomnú námietku, nový Etický kódex sa považuje za schválený a stane sa súčasťou zmluvy namiesto predchádzajúceho Etického kódexu. Pri zaslaní nového Etického kódexu zmluvnému partnerovi spoločnosti skupiny Schwarz osobitne upozorní zmluvného partnera na lehotu na podanie námietky a na význam podania a nepodania námietky. Na žiadosť spoločnosti skupiny Schwarz je zmluvný partner tiež povinný viesť rokovania so spoločnosťou skupiny Schwarz na účel dohodnutia dodatočných predpisov, ktoré sa javia ako potrebné na ochranu sociálnych záujmov, ľudských práv alebo životného prostredia.
3. Zmluvný partner je povinný každoročne zaškoliť zamestnancov poverených zmluvne dohodnutými úlohami a činnosťami prostredníctvom školenia poskytnutého prostredníctvom <https://info.lidl/de/businesspartner> alebo rovnocenného školenia a na požiadanie o tom predložiť spoločnosti skupiny Schwarz doklad. Zmluvný partner zabezpečí na žiadosť spoločnosti skupiny Schwarz účasť zamestnancov zmluvného partnera na doplnkovom školení, o ktorom rozhodne spoločnosť skupiny Schwarz na základe posúdenia rizika.

4. Porušenie povinností podľa odsekov 1. a 3. oprávňuje spoločnosť skupiny Schwarz najmä stanoviť zmluvnému partnerovi primeranú lehotu na nápravu porušenia a v prípade neúspešného uplynutia lehoty odstúpiť od zmluvy alebo zmluvu vypovedať. Ak je porušenie závažné, nie je potrebné stanoviť žiadnu lehotu. V prípade odstúpenia od zmluvy alebo jej ukončenia nie je spoločnosť Schwarz povinná nahradiť zmluvnému partnerovi škodu, ktorá jej v dôsledku odstúpenia od zmluvy alebo jej ukončenia vznikla.
5. Akékoľvek záväzné ustanovenia vnútroštátneho práva, ktoré sú v rozpore s týmto ustanovením, najmä podľa smernice (EÚ) 2019/633 o nekalých obchodných praktikách vo vzťahoch medzi podnikmi v poľnohospodárskom a potravinovom dodávateľskom reťazci a jej vnútroštátnych vykonávacích právnych predpisov, zostávajú nedotknuté.

SCHWARZ



Etický kódex spoločností Skupiny Schwarz

pre obchodných partnerov

Etický kódex pre obchodných partnerov

Preambula

Spoločnosti Skupiny Schwarz so svojimi obchodnými partnermi Kaufland a Lidl, svojou environmentálnou divíziou PreZero, ako aj Schwarz Produktion (výroba), Schwarz Dienstleistungen (služby), Schwarz IT, Schwarz Digital a ďalšími spoločnosťami kladú veľký dôraz na sociálnu a ekologickú trvalú udržateľnosť. Sú si vedomé svojej zodpovednosti v celom dodávateľskom reťazci, predovšetkým svojej zodpovednosti za dodržiavanie ľudských práv, sociálnych a environmentálnych noriem.

Tento Etický kódex pre obchodných partnerov popisuje základné princípy spolupráce s obchodnými partnermi, ako aj očakávania týkajúce sa ľudských práv a ochrany životného prostredia, ktoré kladú na svojich obchodných partnerov divízie Skupiny Schwarz.

Tieto princípy predstavujú minimálne štandardy pre vzťahy s našimi obchodnými partnermi. Etický kódex sa opiera o nasledujúce medzinárodné zásady a princípy:

- Medzinárodná listina ľudských práv
- Hlavné zásady OSN v oblasti podnikania a ľudských práv
- Dohovor OSN o právach dieťaťa
- Dohovor OSN o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien
- Smernice OECD pre nadnárodné spoločnosti
- Základné pracovné normy Medzinárodnej organizácie práce (ILO)
- Parížska dohoda o zmene klímy
- Minamatský dohovor
- Štokholmský dohovor
- Bazilejský dohovor
- desať princípov UN Global compact (UNGC)

Dodržiavať sa musia národné a ostatné príslušné zákony a predpisy platné v krajinách vykonávania obchodnej činnosti, ako aj princípy stanovené týmto Etickým kódexom. Spomedzi všetkých platných predpisov alebo pravidiel sa uplatnia vždy tie, ktorý sú pre daný účel ochrany najvhodnejšie.

Štandardy odvodené z týchto princípov sú uvedené nižšie. Ich implementácia a sledovanie musia byť zabezpečené vhodným vnútropodnikovým postupom.

Poskytovanie úplatkov, prijímanie úplatkov a iné formy korupcie sú zakázané. Obchodný partner musí taktiež dodržiavať všetky profesijné štandardy relevantné pre dané odvetvie.

1. Práca

1.1 Zákaz diskriminácie

Obchodný partner je povinný zabezpečiť pre svojich zamestnancov kritériá rovnoprávnosti a rovnosti príležitostí, ako aj zdržať sa akejkoľvek formy diskriminácie. Do úvahy sa pritom musí brať celý

zamestnanecký pomer, predovšetkým prijímanie do zamestnania, vzdelávanie, ďalšie vzdelávanie, odmeňovanie, povyšovanie, ukončenie pracovného pomeru, odchod do dôchodku a disciplinárne konania. Nikto nesmie byť diskriminovaný a znevýhodnený pre svoj vek, zdravotné postihnutie, etnický pôvod, rodinný stav, pohlavie, farbu pleti, členstvo v zamestnaneckých organizáciách, národnosť, politické presvedčenie, náboženstvo alebo svetonázor, sexuálnu orientáciu, tehotenstvo, sociálny pôvod, iné osobné vlastnosti alebo iné vecne neoprávnené okolnosti. Obchodný partner tiež predchádza akejkoľvek forme diskriminácie a aktívne proti nej koná.

1.2 Spravodlivé zaobchádzanie

Obchodný partner zabezpečí, aby nikto nebol vystavený hrubému alebo neľudskému zaobchádzaniu na pracovisku. Pod ním sa myslí najmä sexuálne obťažovanie, fyzické tresty, psychický a fyzický nátlak, urážanie a znevažovanie zamestnancov. Zakázané je tiež vyhrážanie a zastrašovanie zamestnancov takýmto správaním.

1.3 Nútená práca a novodobé otroctvo

Obchodný partner nesmie využívať nútenú prácu. Nútená práca zahŕňa každú prácu alebo službu, ktorá sa od akejkoľvek osoby vymáha pod hrozbou trestu a na ktorú sa daná osoba neponúkla dobrovoľne.

Obchodný partner dodržiava zákaz novodobého otroctva, ako aj všetky ostatné otroctvu podobné praktiky. To zahŕňa aj nevoľníctvo alebo iné formy výkonu moci alebo útľaku v prostredí pracoviska, ako je napríklad extrémne ekonomické alebo sexuálne vykorisťovanie alebo ponížovanie.

Obchodný partner taktiež musí rešpektovať právo zamestnancov na ukončenie pracovného pomeru.

1.4 Detská práca a ochrana mladistvých

Akékoľvek formy detskej práce sú zakázané.

Je potrebné dodržiavať vnútroštátne právne predpisy, ako aj medzinárodné normy na ochranu maloletých. Minimálny vek na prijatie do zamestnania nesmie byť nižší ako zákonom stanovený minimálny vek pre ukončenie povinnej školskej dochádzky. Zamestnanci nesmú mať menej ako 15 rokov (príp. 14 rokov, ak to povoľujú vnútroštátne právne predpisy podľa Dohovoru MOP č. 138). Mladiství do 18 rokov navyše nesmú vykonávať nočnú prácu.

1.5 Odmena a pracovný čas

Obchodný partner je povinný dodržiavať všetky zákony, požiadavky a odvetvové normy týkajúce sa odmieny a pracovného času. Mzdy a iné príplatky musia zodpovedať aspoň minimálnym zákonným predpisom a miestnym normám platným v príslušnom hospodárskom odvetví. Musia byť jasne definované a vyplácané pravidelne a v plnej výške. Ak je zákonom stanovená minimálna mzda príliš nízka, musí byť cieľom vyplácanie miezd a iných dávok v rozsahu, ktorý v dostatočnej miere pokryje životné náklady zamestnancov. Zrážky za nepeňažný príjem sú povolené iba v obmedzenom rozsahu a v primeranom pomere k hodnote nepeňažného príjmu. Obchodný partner vypláca zákonné sociálne a iné dávky za zamestnancov stanovené národnými právnymi predpismi (napr. čiastky na poistenie, príplatky za prácu nadčas a platená dovolenka).

Zamestnanci musia byť o zložení svojich odmien pravidelne informovaní pre nich zrozumiteľným spôsobom. Povinnosti vyplývajúce z pracovnoprávneho vzťahu musia byť zaznamenané v písomnej forme a doručené zamestnancovi vo forme písomnej pracovnej zmluvy. Obchodný partner nestrháva zamestnancom z platu sumy za poskytnuté pracovné vybavenie.

Zamestnanci nepracujú dlhšie ako je zákonom povolený pracovný čas a využívajú zákonom predpísané prestávky na odpočinok. Dodržiavajú sa zákonom stanovené dni pracovného pokoja. Okrem toho sa od zamestnancov nesmie vyžadovať, aby pravidelne pracovali viac ako 48 hodín týždenne a vrátane nadčasov viac ako 60 hodín týždenne. Práca nadčas musí byť podľa národných právnych predpisov odmeňovaná samostatne alebo formou čerpania náhradného voľna. Každý zamestnanec má právo na minimálne jeden voľný deň po šiestich po sebe nasledujúcich pracovných dňoch.

1.6 Sloboda združovania a kolektívne vyjednávanie

Obchodný partner zaručuje právo zamestnancov na slobodu združovania a kolektívneho vyjednávania. Zamestnanci majú právo združovať sa, zakladať odbory a združenia zamestnancov alebo sa k nim pripojiť v súlade s platnými právnymi predpismi. Zamestnanci majú tiež právo angažovať sa v kolektívnom vyjednávaní, ako aj zákonné právo na štrajk pri riešení pracovnoprávnych a mzdových otázok.

Disciplinárne opatrenia voči zamestnancom, ktorí využívajú toto právo, nie sú prípustné.

1.7 Bezpečnosť a zdravie

Obchodný partner vytvára bezpečné pracovné prostredie, zabezpečuje dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem, existenciu dostatočných ochranných opatrení a opatrení na predchádzanie nadmernej psychickej a fyzickej únavy. Pracoviská a pracovné zariadenia musia zodpovedať platným zákonom a predpisom. Akékoľvek porušovanie základných ľudských práv na pracovisku a v prevádzkových zariadeniach je zakázané. Musia byť tiež dodržané najmä požiadavky protipožiarnej ochrany a akútnej zdravotnej starostlivosti.

Mladiství do 18 rokov nesmú byť vystavení nebezpečným, rizikovým alebo nevhodným podmienkam, ktoré ohrozujú ich zdravie a vývoj. Zamestnanci musia spĺňať požiadavky na vykonávanie danej práce a pravidelne byť školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Na pracoviskách musí byť zabezpečená primeraná čistota. Ak obchodný partner poskytuje zamestnancom ubytovanie, platia preň rovnaké požiadavky.

Je potrebné určiť osobu, ktorá bude zodpovedná za bezpečnosť a ochranu zdravia zamestnancov a zavádzanie a dodržiavanie zásad na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

1.8 Disciplinárne opatrenia

Disciplinárne opatrenia musia byť prijaté v súlade s národnými právnymi predpismi a medzinárodne uznávanými ľudskými právami. Zakázané sú neprimerané disciplinárne opatrenia, ako napríklad zadržanie mzdy, sociálnych dávok alebo dokladov zamestnanca (napr. preukazu totožnosti) alebo zákaz opustiť pracovisko.

Obchodný partner zabezpečí primerané kontrolné a školiace opatrenia pri využívaní súkromných bezpečnostných zložiek, najmä s cieľom predchádzať mučeniu, krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu, ubližovaniu na živote a zdraví a obmedzovaniu slobody združovania a spolčovania.

1.9 Pozemkové práva

Obchodný partner rešpektuje platné pozemkové práva a je povinný sa zdržať akéhokoľvek nezákonného núteného vysťahovania alebo nezákonného zabavenia pôdy, lesov a vodných plôch, ktorých používanie zabezpečuje živobytie jednej alebo viacerých osôb, najmä v prípade nadobudnutia pozemkov alebo rozvoja stavieb.

2. Ochrana životného prostredia

2.1 Zákony o ochrane životného prostredia

Obchodný partner je povinný dodržiavať príslušné zákony a predpisy na ochranu životného prostredia, ako aj zákazy obsiahnuté v dohovoroch o ochrane životného prostredia uvedených vyššie, pokiaľ ide o ortuť, perzistentné organické látky v životnom prostredí a nebezpečné odpady.

Prevádzky obchodného partnera musia spĺňať požiadavky právnych predpisov o nakladaní s odpadmi, emisiách a ochrane vôd. Obchodný partner dodržiava všetky predpisy o zaobchádzaní s nebezpečnými látkami. Týka sa to najmä skladovania a manipulácie s nebezpečnými látkami a ich likvidácie. Zamestnanci musia byť poučení o zaobchádzaní s nebezpečnými materiálmi a látkami.

2.2 Prírodné zdroje a znečistenie životného prostredia

Obchodný partner nespôsobí škodlivé zmeny pôdy, znečistenia vôd, znečistenia ovzdušia, škodlivé emisie hluku alebo nadmernú spotrebu vody, v dôsledku ktorých by mohla byť výrazne ovplyvnená prirodzená základňa získavania a výroby potravín, mohol byť znemožnený prístup k zdravotne neškodnej pitnej vode, sťažený prístup k sociálnym zariadeniam, príp. by mohlo dôjsť k poškodeniu zdravia jedného alebo viacerých osôb.

Je nutné zamedziť alebo aspoň minimalizovať ďalšie znečisťovanie životného prostredia, ak je to možné s využitím primeraných prostriedkov. Ochrana životného prostredia a klímy, ako aj podpora biodiverzity sú trvalou úlohou, ktorú možno splniť iba neustálym zlepšovaním úrovne ochrany vďaka trvalému znižovaniu spotreby prírodných zdrojov a tvorby odpadu. Obchodný partner podnikne v rámci svojej obchodnej činnosti v tomto smere primerané opatrenia.

3. Dodržiavanie Etického kódexu

3.1 Implementácia v rámci dodávateľského reťazca

Obchodný partner zaručuje, že ustanovenia tohto Etického kódexu bude primerane dodržiavať v rámci dodávateľského reťazca a presadzovať voči svojim vlastným zmluvným partnerom prostredníctvom vhodných zmluvných ustanovení.

3.2 Systém nahlasovania

Obchodný partner zriadi interný systém nahlasovania porušení štandardov stanovených v tomto Etickom kódexe; zamestnanci, ktorí porušenia nahlásia, nesmú byť potrestaní alebo znevýhodňovaní.

3.3 Nápravné opatrenia

V prípade porušenia Etického kódexu, ku ktorému už došlo alebo ktoré bezprostredne hrozí vo vlastnej obchodnej oblasti obchodného partnera alebo v dodávateľskom reťazci obchodného partnera, sa obchodný partner zaväzuje,

1. bezodkladne urobiť všetko pre to, aby sa toto porušovanie čo najrýchlejšie ukončilo, aby sa mu predišlo, alebo aby sa rozsah porušovania aspoň minimalizoval;
2. na žiadosť spoločností Skupiny Schwarz realizovať nimi vypracovaný koncept na ukončenie alebo minimalizáciu porušovania;
3. na žiadosť spoločností Skupiny Schwarz spoločne s ňou vypracoval a implementoval plán na ukončenie, zabránenie alebo minimalizáciu porušovania.

3.4 Audity

Spoločnosti Skupiny Schwarz sú oprávnené kontrolovať dodržiavanie tohto Etického kódexu vychádzajúc z príslušného rizika a v primeranom rozsahu. Za týmto účelom obchodný partner na požiadanie spoločností Skupiny Schwarz poskytne všetky potrebné informácie a vysvetlenia a umožní spoločnostiam Skupiny Schwarz po primerane včasnom avizovaní vykonať kontrolu v mieste prevádzky obchodného partnera. Spoločnosti Skupiny Schwarz môžu poveriť vykonaním tejto kontroly aj tretiu osobu, ktorá je zaviazaná mlčanlivosťou. Ustanovenia o ochrane osobných údajov a obchodné a prevádzkové tajomstvá obchodného partnera budú pritom dodržané. Práva na kontrolu vyplývajúce z iných ustanovení zostávajú nedotknuté. Na požiadanie obchodný partner vyžiada od subdodávateľov, s ktorými spolupracuje pri poskytovaní svojich služieb, aby títo udelili zodpovedajúce oprávnenia na vykonávanie príslušných kontrol/auditu v prospech spoločností Skupiny Schwarz.

3.5 Ukončenie zmluvy

Porušenie povinností vyplývajúcich z tohto Etického kódexu oprávňuje spoločnosti Skupiny Schwarz predovšetkým stanoviť obchodnému partnerovi primeranú lehotu na nápravu porušenia a po neúspešnom uplynutí lehoty od zmluvy odstúpiť, resp. zmluvu vypovedať. Stanovenie lehoty na nápravu porušenia nie je potrebné, ak je porušenie závažné. V prípade odstúpenia od zmluvy, resp. jej vypovedania nie sú spoločnosti Skupiny Schwarz povinné nahradiť obchodnému partnerovi škody vzniknuté v dôsledku odstúpenia, resp. vypovedania zmluvy.

Pozn. Etický kódex V.2.0

* V záujme lepšej čitateľnosti sa používa mužský rod. V žiadnom prípade nesúvisí s diskrimináciou iných pohlaví.